

ВЛАДЕНИЕ ЯЗЫКОМ И МЕЖНАЦИОНАЛЬНЫЕ ОТНОШЕНИЯ

ИНФОРМАЦИОННЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ

ВЛАДЕНИЕ ЭСТОНСКИМ И РУССКИМ ЯЗЫКАМИ СРЕДИ ЖИТЕЛЕЙ

Результаты мониторинга интеграции общества Эстонии 2020 года (МИЭ 2020) подтверждают, что эстонский язык ценится в Эстонии все больше.

По сравнению с 2008 годом общий уровень владения эстонским языком среди жителей другой национальности улучшился. Радует, что до 41% выросла доля тех, чье владение языком является активным (в 2008 г. 32%): они понимают, говорят и пишут по-эстонски. Кроме того, явно сократилось число тех жителей, которые совсем не владеют эстонским языком (с 20% в 2008 г. до 8% в 2020 г.). Эстонцы оценивают свое владение русским языком в среднем несколько выше (свободно или активно им владеют 54%), чем жители другой национальности свое владение эстонским языком.

Схема 1. Активное владение эстонцев русским языком, активное владение жителей другой национальности эстонским языком (ответы «Владею свободно» и «Понимаю, говорю, пишу»), а также приложенный вариант 2020 г.) и отсутствие языкового умения в 2008, 2011, 2015, 2017 и 2020 гг., %.



Источник: МИЭ 2008, 2011, 2015, 2017, 2020

По регионам владение жителей Эстонии языком (соответственно эстонским и русским) значительно различается. Например, среди жителей другой национальности в Ида-Вирумаа в 2020 году только пятая часть активно владела эстонским языком.

Среди жителей Таллинна другой национальности эстонским языком владеет половина, и этот показатель по сравнению с 2008 годом (35%) улучшился гораздо больше, чем в Ида-Вирумаа.

Владение эстонским языком у представителей другой национальности сильно связано с возрастом: более молодые люди владеют эстонским языком лучше, чем старшие. В 2020 году среди них эстонским языком владела 62% людей в возрасте до 34 лет, а в возрасте от 65 лет и старше – всего 27%.

За прошедшие 12 лет владение эстонским языком больше всего улучшилось среди людей от 65 лет (17 процентных пунктов) и немного меньше – среди людей до 34 лет (менее 10 процентных пунктов). С тем, как эстонцы владеют русским языком, все наоборот: люди старшего возраста владеют русским языком лучше, а среди молодежи владение русским языком хуже.

ВЛАДЕНИЕ АНГЛИЙСКИМ ЯЗЫКОМ СРЕДИ ЖИТЕЛЕЙ ЭСТОНИИ

Владение английским языком в период 2008–2020 гг. резко улучшилось, но разница между проживающими в Эстонии национальными группами осталась похожей: среди эстонцев примерно вдвое больше тех, кто понимает по-английски, говорит и пишет на английском языке (активное владение языком).

В то же время доля тех людей из числа жителей другой национальности, которые не знают английского языка, по сравнению с 2017 г. (42%) снизилась до 35%, что близко к тому же показателю среди эстонцев.

Активное владение эстонцев и жителей другой национальности английским языком (родной язык, кроме ответов «Владею свободно» и «Понимаю, говорю и пишу») в 2008, 2011, 2015, 2017 и 2020 гг., %.



Источник: МИЭ 2008, 2011, 2015, 2017, 2020

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЯЗЫКА НА РАБОТЕ И В СВОБОДНОЕ ВРЕМЯ

В 2020 году для эстонцев впервые английский язык стал использоваться в качестве рабочего языка или языка обучения больше, чем русский язык, и, вероятно, эта тенденция будет усиливаться. Использующих русский язык эстонцев становится все меньше уже с 2015 года.

В свободное время все жители Эстонии пользуются своим родным языком. Эта доля оставалась в период 2008–2020 гг. неизменной. И среди эстонцев, и среди жителей другой национальности использование в свободное время другого языка, соответственно русского или эстонского, за годы сократилось, в том числе использование эстонского языка среди представителей другой национальности снизилось с 50 до 33%. Таким образом, эстонцы и жители другой национальности все больше общаются в свободное время, в первую очередь, в своем языковом пространстве и проводят в нем свободное время, но в связи с работой и учебой больше пользуются и другими языками.

МЕЖЭТНИЧЕСКИЕ КОНТАКТЫ

Если среди эстонцев с носителями других языков общаются почти в равной степени как люди в возрасте 15–34 лет, так и в возрасте 35–64 лет, то среди жителей другой национальности больше всего контактов с эстонцами именно у самой молодой участвовавшей в исследовании группы (15–34 лет).

Такая тенденция дает надежду на то, что молодежь другой национальности лучше интегрируется с эстонцами, и жители Эстонии разных национальностей в будущем станут чаще общаться между собой. Люди разных национальностей тесно общаются друг с другом на работе и в школе, а также если они являются соседями. Намного меньше контактов вне национальной группы в семье, в свободное время и в интернете, хотя общение в интернете в 2020 году значительно возросло.

КОНТАКТЫ И ВЛАДЕНИЕ ЯЗЫКОМ

Большое число партнеров по общению и владение эстонским языком взаимосвязаны. Те жители другой национальности, которые не говорят по-эстонски, вероятно, в течение последних шести месяцев особенно не общались с эстонцами, но жители другой национальности с активным владением эстонским языком общаются с эстонцами в основном в трех сферах общения. Сферы общения по МИЭ – это место работы или вуз/школа, семья, друзья, соседи, свободное время и интернет.

Эстонцы, активно владеющие русским языком, общаются с жителями другой национальности несколько меньше: не менее чем в двух сферах общения. Таким образом, владение русским языком и общение с представителями другой национальности немного меньше взаимосвязано.

ЗНАЧИМОСТЬ ЭСТОНСКОГО ЯЗЫКА

В МИЭ у людей спросили, по каким причинам эстонский язык для них важен. Эстонцы (96%) считают эстонский язык важным по той причине, что это часть их самих, идентичности эстонца. Большинство представителей другой национальности считает

эстонский язык важной частью статуса жителя Эстонии. Хотя в качестве языка общения жители другой национальности считают эстонский язык менее важным, чем эстонцы, они ценят эстонский язык как средство почти наравне с эстонцами: он нужен им для получения хорошего образования и рабочего места, а также для жизни в Эстонии.

Схема 2. Доля ответивших, которые (полностью или скорее) согласны с утверждением, что эстонский язык для них по указанной причине важен, на основании национальной группы, %.



Источник: МИЭ 2020

В 2020 году понимание эстонцев и жителей другой национальности в части важности эстонского языка при получении образования и хорошей работы очень схоже во всех регионах Эстонии.

ОТНОШЕНИЕ К ГОВОРЯЩИМ НА ДРУГИХ ЯЗЫКАХ

При анализе отношения к разным языковым группам в общем выяснилось, что жители другой национальности относятся к людям, для которых эстонский язык является родным, лучше, чем эстонцы относятся к говорящим на русском языке. Среди людей другой национальности были лишь отдельные лица, которые относятся к близкому контакту с людьми, для которых эстонский язык является родным, отрицательно.

В то же время, в течение десяти лет (2010–2020) отношение жителей Эстонии к близкому контакту с людьми с другим родным языком стало более благоприятным, независимо от национальной группы.

К тому, чтобы быть соседом многих людей, для которых родным языком является эстонский, в 2010 году положительно относились 58%, а в 2020 году – 72% жителей другой национальности. Среди эстонцев ничего не имеют против русскоязычных соседей 44% (в 2010 году было всего 23%).